Contents

1 Lectures and Events
   Internal
   1.1  2018 Besterman Lecture - Revised details
   1.2  Zaharoff Lecture 2018
   1.3  Publishers of Multi-Lingual Europe: Readings, Wine and Books
   1.4  Early Modern French Research Seminar
   1.5  French Graduate Seminar in Michaelmas Term
   1.6  Literatures of Multilingual Europe: Polish literature
   1.7  Weekly Tours of the Taylor
   1.8  Courtly Scholasticism in the Crown of Aragon
   1.9  Isaiah Berlin Lecture
   1.10 Exhibition and Conference - Metropolitan Anthony of Sourozh
   1.11 Jon Stallworthy Poetry Prize 2019
   1.12 RBC Foundation Lecture by Julia Mattison
   1.13 Bodleian iSkills
   External – Elsewhere
   1.14 Silence - Play by Nicola Werenowska

2 Calls for Papers
   2.1  Deviance: The 2019 Oxford Medieval Graduate Conference

3 Adverts
   Jobs, Recruitment and Volunteering
   3.1  Oxford First-Gen College Ambassadors
   3.2  Teaching Opportunities - Oxbridge Academic Programs
   3.3  Opportunity for Final-Year Linguists
   Miscellaneous
   3.4  Taylorian: Musical Recording
   3.5  Disability Advisory Service (DAS) drop-in

4 Year Abroad
   4.1  Job Opportunities
   4.2  Opportunity (German) at Translation Company, Frankfurt
   4.3  Short-Term English Language Assistantships, Italy
   4.4  British Council for the Year Abroad: Ambassadors' Drop-In
1 Lectures and Events

Internal

1.1 2018 Besterman Lecture - Revised details

Tsuzuki Lecture Theatre, St Anne’s, 15 November, 5.15pm

The Voltaire Foundation and the TORCH Enlightenment Programme invite you to the 2018 Besterman Lecture. Keith M. Baker, Professor of Early Modern European History, Stanford University, will speak on ‘Writing Rights in 1789

Drinks will be served after the lecture. All welcome.

1.2 Zaharoff Lecture 2018

Main Hall, Taylor Institution, Tuesday 13 November, 17.00

We are pleased to announce that the Zaharoff Lecture 2018 will be given by Pierre Michon. The celebrated French author will join us on November 13th, 2018 (Tuesday of 6th Week, Michaelmas Term 2018) in the Main Hall of the Taylor Institution from 5 o’clock.

The lecture is convened by Professor Catriona Seth (Marshal Foch Professor of French Literature).

All are welcome to attend, and registration is open to the public. Please, note that the lecture will be in French.

About the Speaker

Pierre Michon’s first novel Small Lives (Vies minuscules, 1984) is widely regarded as a genuine masterpiece in contemporary French literature. He has won several prizes for Small Lives and for The Origin of the World (La Grande Beune, 1996) as well as for his body of work. His novels and stories have been translated into German, Dutch, Italian, Spanish, Greek, Portuguese, Polish, Serbian, Czech, Norwegian, and English.

* Please see item 1.2 attachment for further information: https://weblearn.ox.ac.uk/x/OXaAIh

1.3 Publishers of Multi-Lingual Europe: Readings, Wine and Books

Taylor Institution, Wednesday 28th November, 17.15

Presented by The Society for Modern Greek Studies and the Bodleian/Taylorian ‘Literatures of Multilingual Europe’ Series (https://www.bodleian.ox.ac.uk/whatson/whats-on/upcoming-events/2018/november/Greek-literature)

* Please see item 1.3 attachment for further information: https://weblearn.ox.ac.uk/x/yYn3os
**1.4 Early Modern French Research Seminar**

Maison Française. Thursday 8 November, 5.15 pm (tea from 5)

Marc Schacter (Durham) will be giving a talk entitled ‘Brantôme’s Lesbian Philology’.

All very welcome.

**1.5 French Graduate Seminar in Michaelmas Term**

Tuesday 6 November, Hovenden Room (All Soul’s), 5.15 pm

Are you a graduate student, at Master’s or DPhil level, working on any area of French studies? Would you like to hear about the research of your peers and connect with fellow student in a friendly, relaxed setting? Come along to the French Graduate Seminars!

The second French Graduate Seminar of Michaelmas term will take place on Tuesday of week 5 in the Hovenden Room, All Souls College. Papers begin at 5.15pm and coffee, tea, and biscuits will be provided. No booking required. Please join us after the seminar for an informal trip to the pub!

Please see below the title and abstract from this week’s guest speaker, which can also be found on our website: www.oxfordfrenchgrad.blogspot.co.uk

Hugues Marchal (Associate Professor, University of Basel)
Jackson Delille (1738-1813), poète de la performance? Défis et enjeux d’une histoire de la récitation orale

Tout au long de sa carrière, Delille s’est aussi distingué comme un lecteur hors norme de ses propres vers. Dans le cadre privé des salons et demeures particulières, comme dans le cadre public des grandes institutions où il est appelé à réciter (Académie, Collège de France, Lycée), Delille émerveille, au point de recevoir le surnom de « dupeur d’oreilles ». On se bat pour l’avoir chez soi, les séances publiques sont prises d’assaut (on parle de centaines de personnes restant à la porte), les étrangers de passage tentent de ne pas quitter Paris sans l’avoir entendu. Partout l’assistance applaudit, crie, pleure, etc., et ces lectures, qui jouent un rôle essentiel dans la renommée du poète, ont encore la particularité de diffuser longtemps à l’avance des fragments d’œuvres encore inédites, car Delille commence à en lire des extraits jusqu’à 25 ans avant la publication – ce qui explique une boutade de Gilbert : c’est un poète dont, paradoxalement, « on récite déjà les vers qu’il fait encore ». Or, bien qu’une telle pratique de l’oralité n’ait rien d’exceptionnel dans la vie littéraire de son temps, le statut de virtuose hors norme accordé à Delille a conduit les contemporains à consacrer de très nombreux textes à ses lectures : un vaste corpus de témoignages, dans la presse, les correspondances, les journaux intimes, voire la fiction, s’y rapportent, et cet ensemble offre un matériel privilégié, et jusque là quasiement pas étudié, pour suivre et tenter de reconstituer une forme non écrite de pratique culturelle, relevant de la performance. Dans mon intervention, c’est donc sur ces lectures – qui se sont étalées sur plus de soixante ans – que j’aimerais me concentrer, pour soulever diverses questions méthodologiques.

**1.6 Literatures of Multilingual Europe: Polish literature**

Taylor Institution Library, Room 2 Wednesday, November 7th 17:15 – 18:15

The Taylor Institution Library, one of the Bodleian libraries, is hosting a lecture series entitled Literatures of multilingual Europe in Michaelmas 2018. This series is being run with a view to offering an introduction to less well-known European literatures such as Polish, Irish and Scandinavian literatures (among others), showcasing the holdings of the Taylorian and the Bodleian and offering another perspective on creative multilingualism from a literary perspective.

This lecture series complements the Bodleian exhibition in Hilary 2019 Babel: adventures in translation.
This event is free but places are limited so please complete our booking form to reserve tickets in advance, *(Book tickets)*

### 1.7 Weekly Tours of the Taylor

Introductory tours of the Taylor Institution Library are available every Thursday at noon during Michaelmas Term. Undergraduates, graduates, new staff, and academics, who feel they would like to improve their understanding of the library, are all welcome to attend. Meet for the tours in the corridor near the doors to the Main Hall.

Weekly taster sessions: Week 5 - Databases for Spanish, Portuguese & Latin American Studies

Themed bitesize sessions (15-30 mins) to give you an introduction to different library resources and a chance to ask questions. Mondays at 1pm, meet at the 2nd floor Enquiry Desk. All welcome, no need to sign up! Further details attached.

**iSkills classes for Modern Languages**

We are running the following class next week:

Effective search strategies using the MLA Bibliography – Sign up at [https://libguides.bodleian.ox.ac.uk/workshops/MLAbibliography](https://libguides.bodleian.ox.ac.uk/workshops/MLAbibliography)

Wednesday 7 November 15.00-16.00, repeated on Thursday 8 November 11.00-12.00

If you have any questions about any of these sessions, please email joanne.ferrari@bodleian.ox.ac.uk

* Please see item 1.7 attachment for further information: [https://weblearn.ox.ac.uk/x/CHHgZC](https://weblearn.ox.ac.uk/x/CHHgZC)

### 1.8 Courtly Scholasticism in the Crown of Aragon

A Session of MIMSS, Magdalen College, Oxford, 9 November 2018, Summer Common Room

16.00-16.15.- Welcome and Opening Remarks (María Morrás, University of Oxford & MIMSS)
16.45-17.00.- Discussion
17.00-17.30.- Miriam Cabré (ILCC, Universitat de Girona), “Learning and Laughter in Late Troubadour Culture”
17.30-17.45.- Discussion
17.45-18.15.- Ann Giletti (Faculty of Theology and Religion, University of Oxford), “Poetry and Reason: Scholasticism in a Medieval Poem”
18.15.- Discussion and closing remarks

Coffee and tea will be served from 15.30

### 1.9 Isaiah Berlin Lecture

Leonard Wolfson Auditorium, Wolfson College, Thursday 8 November, 6.15pm

The Isaiah Berlin Lecture, in association with the Rothschild Foundation. Dr Aileen Kelly (University of Cambridge) will speak on ‘Isaiah Berlin on Liberty’.

No tickets required, all welcome
1.10 Exhibition and Conference - Metropolitan Anthony of Sourozh

The exhibition: For me to live is Christ in Oxford
5-11 November, 2018, 1 Canterbury Road, OX2 6LU
https://oxfordorthsoc.org/

Conference: Encounter and the Experience of Freedom
10 November, 2018, Pusey House, 61 St Giles, OX1 3LZ

* Please see item 1.10 attachment for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/qUSNTC

1.11 Jon Stallworthy Poetry Prize 2019

Wolfson College, 6pm, Friday 18 January 2019

The English Faculty and Wolfson College are delighted to announce this year’s poetry competition for Oxford postgraduate students.

This competition has been set up in memory of the late Professor Jon Stallworthy (1935-2014), poet and Fellow of Wolfson College, and is open to any student currently enrolled in postgraduate studies at the University of Oxford. The funding for the prize has been provided by generous donations to the English Faculty and to Wolfson College, Oxford from Old Possum’s Practical Trust and from the Derek Hill Foundation (with thanks to Lord Gowrie). The prize will be awarded, provided there is an entry of sufficient merit, for the best poem in English verse not exceeding 40 lines in length on the subject of ‘Vestiges’. The value of the prize is £1,000, and entrants may submit up to three poems.

Poems (three copies) should be submitted, under a sealed cover marked ‘Jon Stallworthy Poetry Prize’, to the English Faculty Office, St Cross Building, Manor Road, Oxford OX1 3UL, not later than Friday of 8th week, Michaelmas Term 2018. Authors should conceal their names and identify their entries by a motto. The name, college, and date of matriculation should be submitted at the same time in a separate envelope with the same motto inscribed upon it.

The award ceremony will be held at Wolfson College on Friday 18 January 2019.

1.12 RBC Foundation Lecture by Julia Mattison

Monday, 19 November 2018, 5.30pm-6.30pm (followed by a drinks reception in Blackwell Hall)
Lecture Theatre, Weston Library

Reading French in 15th-century England

Fifteenth-century English libraries and private collections have long been known to contain manuscripts in French. Studies of these French manuscripts have often emphasized contemporary acts of translation into English. Instead, this talk draws on manuscripts from the Bodleian’s collections, as well as medieval references to French books, in order to investigate how English readers and owners interacted with these objects. A close study of surviving French manuscripts reveals the reading habits of multilingual English readers and their understandings of the relationship between language and literature.

All are welcome

Please book a free ticket in advance here:

*Any weekly round-up attachments can be found at the following link:
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html
### 1.13 Bodleian iSkills

In Week 5 we are running the following FREE workshops. Please follow the links below to book your place.

**Bodleian iSkills: Getting started in Oxford Libraries** *(Mon 5 November 09.30-12.30; repeated Mon 3 December 14.00-17.00)*  
An introduction to Oxford Libraries including guidance on which libraries to use; accessing e-journals and other online resources; SOLO and other finding aids and making the most of Library services.  
Who is this session for? Anyone who would like an introduction to Oxford Libraries.

**Bodleian iSkills: Introducing MANTRA for Research Data Management** *(Tuesday 6 November 14.00-15.30)*  
MANTRA is an acclaimed online independent learning course which provides guidelines for good practice in research data management. This workshop will discuss research data management as an integral part of the research process; give an introduction to MANTRA; and then give an actual opportunity to begin the online course with the assistance of library staff.  
Who is this session for? Postgraduates and researchers. This will be particularly useful for DPhil students and early career researchers who are starting a research project.

**Bodleian iSkills: UK parliamentary and government materials - an introduction** *(Wednesday 7 November 10.00-11.30)*  
A general overview of the main sources for finding and accessing historical UK parliamentary material, pre-1800 and post-1800. We look at sources for government publications both in print and in electronic format, including: Parliamentary proceedings – Hansard, Journals of the House of Commons and Lords; Legislation; Government and departmental papers.  
Who is this session for? All history, politics and social science students, and anyone new to the subject.

**Bodleian iSkills: Effective search strategies using the MLA Bibliography** *(Wednesday 7 Nov 15.00-16.00; repeated Thursday 8 Nov 11.00-12.00)*  
A practical introduction to searching for scholarly materials to support your research, focusing on building a search to fit your research question, using relevant databases and evaluating your results.  
Who is this session for? Postgraduates, researchers and academics in modern European languages.

**Bodleian iSkills: Google for academic research** *(Friday 9 November 10.00-12.00)*  
Google is often dismissed as being irrelevant to the academic literature search. However, changes to the nature of the dissemination of scholarly research and official information in recent years mean that a wealth of relevant information can be accessed via standard Internet search engines such as Google. Too often however such information is lost amongst thousands of irrelevant, spurious and misleading results. Based on an understanding of how the Google search engine works this practical workshop will show you the basic techniques to quickly filter your results for high quality academic material. A couple of other search engines will be considered briefly, including DuckDuckGo which has become a popular alternative to Google in the light of concerns about the privacy costs of a ‘free’ search within search engines such as Google or Bing.  
Who is this session for? All DPhils and Research Students in the Social Sciences.

Our full timetable for Michaelmas Term is at [http://libguides.bodleian.ox.ac.uk/workshops/workshopsbydate](http://libguides.bodleian.ox.ac.uk/workshops/workshopsbydate).
External – Elsewhere

1.14 Silence - Play by Nicola Werenowska

Nicola Werenowska’s new play Silence will be performed at the University of Reading’s Minghella Studios on Thursday 8th November. This is a touring production from the Mercury Theatre in Colchester. The play focuses on experiences of migration and the inter-generational effects of displacement:

https://www.mercurytheatre.co.uk/event/silence/

You are warmly invited to attend. Please pass this information on to any colleagues and students who might be interested. If you have any further questions, please contact me on t.s.murjas@reading.ac.uk

The performance starts at 7.30 pm. The total running time with an interval is approximately 2 hours. The performance will be followed by a short Q & A with the playwright.

Tickets are priced at £12 and can be reserved by writing to minghellastudios@reading.ac.uk Tickets can be picked up and paid for (cash only) on the door.

Minghella Studios is building marked 195. The nearest car parks are 2, 3 and 4.

* Please see item 1.14 attachment for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/7JORVN

2 Calls for Papers

2.1 Deviance: The 2019 Oxford Medieval Graduate Conference

April 5th-6th 2019, Kellogg College, Oxford

We are pleased to open the Call for Papers for the Fifteenth Oxford Medieval Graduate Conference, sponsored by the Society for the Study of Medieval Languages and Literature. The conference is aimed at early career scholars and graduate students working in Medieval Studies. Contributions are welcomed from diverse fields of research such as History of Art and Architecture, History of Science, History, Theology, Philosophy, Music, Archaeology, Anthropology, Languages and Literature, and History of Ideas.

Papers should be a maximum of 20 minutes. Please email 250-word abstracts to oxgradconf@gmail.com by 20th January 2019.

* Please see item 2.1 attachment for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/pXqoFX
Weekly Round-Up, 1 November 2018

*Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

3 Adverts

Jobs, Recruitment and Volunteering

3.1 Oxford First-Gen College Ambassadors

First person in your family to go to university?* Passionate about access and outreach? Want to help Oxford become a more accessible place for first-generation students?

If you're a current first-gen undergrad or postgrad at Oxford and would like to get more involved with Oxford First-Gen (the University’s society supporting first-gen students), apply to be one of our volunteer College Ambassadors! Our First-Gen College Ambassador is a very new (and so very flexible!) role. You have a lot of freedom in making the role what you want it to be.

Your main task would be to promote Oxford First-Gen amongst your JCR or MCR. This might include sharing our events through your College’s channels. More generally, we will also hold meetings and other events specifically for College Ambassadors – it's a great platform to share your access-related ideas and opinions. We'll be in touch with more details within a few weeks of your application. The application form can be found here: https://goo.gl/forms/CMR2pO8wQSYLLXRg2

*We define ‘first-generation’ very broadly -- it includes anyone whose parents or guardians did not attend university in the traditional sense.

3.2 Teaching Opportunities - Oxbridge Academic Programs

For over thirty years, Oxbridge Academic Programs has helped adventurous and ambitious secondary-school students of every background come from across the world for an unforgettable summer in Oxford.

We’re seeking energetic and enthusiastic graduates in 2019 to work on our programs as academic teaching staff. We’re looking for people with an excellent academic record, and the ability to be part of a close-knit team during an intense and rewarding month. We offer a room in College, breakfast and dinner in Hall each day, a competitive salary, and the chance to connect with students and colleagues from around the globe.

To apply, please email a CV and a brief cover letter to employment@oxbridgeprograms.com. The deadline is 14 December 2018. Additional information is available online at www.oxbridgeprograms.com/employment

3.3 Opportunity for Final-Year Linguists

Train to be a teacher at a School like Headington

Do you know anyone who would be interested in training to be a teacher at an Independent School? Headington, Magdalen College School and St Helen and St Katharine’s are hosting a joint event to publicise routes into teaching in the Independent Sector on Tuesday 6th November 2018, 5.00pm-7.30pm.

For more information and to view the agenda please click here and if you are interested in attending please register here.

Headington is also involved in two national schemes offering bursary opportunities to train in shortage subjects such as Mathematics, Physics and Languages across the country. If you know anyone who is interested please send them this teacher training flyer from the GSA.

Any final year students who are interested in going into teaching may be interested to know that Headington School, along with colleagues at Magdalen College School, are involved in a national school-centred training
scheme which leads to QTS. Each trainee spends a part of their training year teaching in local state schools, and partly in independent ones.

Either follow the links above, or take up informal contact with (former Oxford Modern Linguist):
Jonathan Marshall, Head of Modern Foreign Languages, Headington School, Oxford. OX3 7TD, Direct line: +44 (0)1865 759148, Email: jmarshall@headington.org

Miscellaneous

3.4 Taylorian: Musical Recording

Room 2 will be used on Saturday 3 November for a recording session by Keble College Choir and the City of London Phonograph and Gramophone Society. There should not be undue disturbance throughout the Library but the Slavonic Reading Room is most exposed – readers are asked to read in the quieter parts of the Library which should include the Main Reading Room.

A chorus from Handel's oratorio Israel in Egypt, given some of its earliest performances in Oxford in the early 1740s conducted by William Hayes, Heather Professor of Music, will be recorded onto wax cylinder. This recording commemorates the recording in 1888 of "Moses and the Children of Israel" in the Crystal Palace Handel Festival on Edison's yellow paraffin cylinder, one of the earliest surviving recordings of music known to exist

3.5 Disability Advisory Service (DAS) drop-in

The DAS are now offering a student drop-in. Students will be seen on a first-come, first-served basis by a disability advisor who can spend up to 10 minutes dealing with any quick queries (see below).

When?
Between 1 – 2.00 pm every Monday, Tuesday, Wednesday and Friday during weeks 0-9
Between 1 – 4.00 pm every Thursday during weeks 0-9

Where?
3 Worcester Street (OX1 2BX) – report to reception on arrival

* Please see item 3.5 attachment for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/7sglNO

4 Year Abroad

4.1 Job Opportunities

DISCLAIMER: Please note that the inclusion of vacancies received by the Faculty is a facility to assist students in sourcing possible placements and does not constitute any sort of recommendation of the organisation, or agreement with the content of the vacancies; the Faculty attempts to provide as much information on vacancies available to students as possible and makes every effort to check that the content complies with equality legislation and is otherwise appropriate for student employment but cannot confirm the quality of the experience. Where negative feedback from previous students is received, appropriate action is taken. Students should make every effort to conduct their own research into the opportunities and providers to reassure themselves of the quality of the provision.

The latest job opportunities and internships received by the Faculty can now be found via the new jobs board:
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/b25fc31-6bb3-4051-94fc-a1286d230ade/ya_jobs.html

The new WebLearn Year Abroad pages are now ‘live’:

*Any weekly round-up attachments can be found at the following link:
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html
4.2 Opportunity (German) at Translation Company, Frankfurt

Paid internship in ‘Lingua Legis’, a German translation company in Frankfurt, giving students the opportunity to do proper work in a congenial setting. There is an application process which involves submitting two translations – full details are attached ‘Aussschreibung’, together with the texts for translation. This is an excellent possibility for any student currently on their year abroad, still sorting out the second part of their year abroad (ideally from February 2019). Additionally this is a perfect opportunity for current second year students preparing for their year abroad in 2019-20 (from February 2020).

* Please see item 4.2 attachments for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/qhqGFr
https://weblearn.ox.ac.uk/x/yfG6xp
https://weblearn.ox.ac.uk/x/1YBIQU

4.3 Short-Term English Language Assistantships, Italy

A number (provisionally 10) of English language assistants will be placed in schools around Lake Iseo and Brescia in north Italy.

Duration: 3 months
Deadline for applying: midday, Friday of week 4, Hilary Term 2019.

Candidates should email their statement to Prof. Stellardi, St. Hugh's College, and simultaneously ask their Italian tutor to email Prof. Stellardi a brief reference. Every application will be acknowledged.

Interviews will be held on Monday 4th March, week 8 of Hilary Term 2019.

* Please see item 4.3 attachments for further information:
https://weblearn.ox.ac.uk/x/Y1fXP2

4.4 British Council for the Year Abroad: Ambassadors’ Drop-In

4 - 5:30pm, Monday 19th November (Week 7) - Main Hall, Taylor Institution

The British Council’s flagship Teaching Assistants Programme offers paid six-month or year-long TEFL placements in 14 countries around the world. Working 12 - 20 hours a week, you can improve your language skills, experience another culture, and enhance your career!

Come and meet 6 finalists from a range of languages and countries to:

- Understand how the programme works;
- Hear first-hand about our experiences;
- And get tips for your application.